31979D0491

28.5.1979 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* L 129/9

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Mejju 1979

li tistabbilixxi l-kodiċi u r-regoli *standard* għat-traskrizzjoni f'forma li tinqara bil-magni tad-*data* tal-istħarriġ basiku ta' żoni bid-dwieli

(79/491/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79 tal-5 ta' Frar 1979 dwar l-istħarriġ statistiku ta' żoni bid-dwieli [1], u partikolarment l-Artikolu 4 (4) tiegħu,

Billi l-Artikolu 4 (4) tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 jipprovdi li l-Istati Membri li jipproċessaw ir-risultati tal-istħarriġ bażiku tagħhom elettronikament għandhom jissottomettu ir-risultati f'forma li tinqara bil-magni;

Billi l-apparat li l-Kummissjoni għandha għall-analizzar tar-risultati tal-istħarriġ statistiku taż-żoni bid-dwieli u bil-ħtieġa ta' l-użu razzjonali tiegħu teħtieġ li l-format *standard* għandu jkun preskritt għat-traskrizzjoni tad-data f'forma li tinqara bil-magni sabiex ikun iddeterminat bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8 tar-Regolament imsemmi;

Billi l-misuri pprovduti f'din id-Deċiżjoni huma bi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Istatistika Agrikola;

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

Il-forma li tinqara bil-magni għas-sottomissjoni tad-data li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 2 u 5 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 minn dawk l-Istati Membri li jipproċessaw ir-risultati tal-istħarriġ tagħhom għandha tkun tape manjetiku.

Artikolu 2

Il-kodiċi u r-regoli li jiggvernaw it-traskrizzjoni għal fuq tape manjetiku tad-data li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 għandha tkun kif stabbilita fl-Annessi li ġejjin.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, is-17 ta' Mejju 1991.

Lill-Kummissjoni

François-Xavier ORTOLI

Viċi-President

[1] ĠU L 54, tal-5.3.1979, p. 124.

ANNESS 1

SPEĊIFIKAZZJONI TA' TAPE MANJETIKU GĦAT-TWASSIL LILL-EUROSTAT TAD-*DATA* TAL-ISTĦARRIĠ BAŻIKU TAŻ-ŻONI BID-DWIELI

(Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79)

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

I. L-informazzjoni rrekordjata bi qbil mal-karatteristiċi riferiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 għandha titwassal lill-Eurostat fil-forma li ġejja minn dawk l-Istati Membri li jipproċessaw l-istħarriġ tagħhom elettronikament:

1. L-informazzjoni għandha tirreferi għall-sommarji ta' l-impriżi jekk l-istħarriġ ikun sħiħ (jew għal sommarji miżjuda ta' l-impriżi jekk l-istħarriġ ikun ibbażat fuq kampjuni meħuda mingħajr ordni partikolari), u mhux għall-impriżi individwali.
2. L-informazzjoni għandha tkun imwassla fuq tape manjetiku *nine-track*/1 600 BPI (630 bytes/ċm) tikketta *standard*.
3. L-informazzjoni għandha tkun ta' rekord ta' tul fiss li tikkonsisti fi 308 pożizzjoni, u għandha tkun irrekordjata fi EBCDIC.
4. L-ewwel żewġ oqsma ta' kull rekord għandhom ikollhom informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni. L-ewwel qasam (tlett pożizzjonijiet) jidentifika il-unità ġeografiku, li l-kodifikazzjoni tiegħu huwa mgħoti fil-disposizzjonijiet dettaljati u fl-Anness II.
5. It-tieni qasam (żewġ pożizzjonijiet) jidentifika it-tabella fl-iskeda ta' tabelli li hemm provvediment dwarha fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79. Il-kodiċi ta' dawn it-tabelli huma mogħti fid-disposizzjonijiet dettaljati.
6. In-numru u d-daqs ta' l-oqsma f'kull rekord ivarja skond it-tabella. Jekk kull wieħed mill-308 pożizzjoni ma jkunx mimli fil-każ ta' ċerti tabelli, ir-rekord għandu jiġi komplut b'kaselli mhux kompluti.
7. L-informazzjoni għandha tkun miktuba "ġġustfikata lejn il-lemin" f'kull qasam.
8. Id-*data* tal-medda taż-żona għandha tkun mgħotija f'*ha* sa żewġ postijiet deċimali b'punt virtwali.
9. L-istati Membri għandhom ikollhom għażla rigward il-fattur li jibblokka u l-Eurostat għandha tkun infurmata rigward liema fattur li jibblokka ġie wżat.
10. Ir-rekords għandhom jiġu magħżula skond l-unità ġeografika, t-tabella, u l-klassijiet ta' daqs jew varjetà, f'dik l-ordni.
11. Proċeduri amministrattivi *standard* li jiggvernaw it-trasmissjoni tal-*files* ta' *tape* manjetiku lill-*Eurostat* għandhom jiġu stabbiliti flimkien mill-*Eurostat* u mill-Istati Membri l-oħrajn.

II. Il-paġni li ġejjin jaġħtu għal kull tabella u ġħall-punti varji ta' rekord:

(a) il-kodiċi li ġħandhom jiġu wżati;

(b) in-numru massimu ta' numri diġitali li hemm bżonn ghall-punt f'dak il-każ;

(ċ) il-lista numerika konsekuttiva tal-pożizzjonijiet ġħall-punti varji.

DISPOSIZZJONIJIET DETTALJATI

L-ewwel żewġt oqsma ta' kull rekord jinkludu din l-informazjoni:

		Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal - *bytes* fuq it-*tape*
1.	Unità ġeografika	Ara Anness II	3	1 – 3
2.	Tabelli		2	4 – 5
	1	10		
	2.1	21		
	2.2	22		
	2.3	23		
	2.4	24		
	2.5	25		
	3	30		
	4	40		
	5 (*)	50		

(*) Għall dawn it-tabelli, ikun mixtieq li l-Istati Membri li jipproċessaw l-informazjoni bażika ta' l-istharriġ eletronikament li jibġħatu l-informazjoni li hemm provvediment drawha fl-Artikolu 6(2) tar-Regolazjoni tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79 lil *Eurostat* fuq *tape* manjetiku.

Il-list li gejja taġħti l-ispeċifikazzjonijiet ta' kull rekord permezz ta' tabelli:

	Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal-*bytes* fuq it-*tape*
TABELLA I			
1.1. Klassijiet ta' daqs taż-żona bid-dwieli (ha)		2	6 – 7
< 0,10	01		
0,10 — < 0,20	02		
0,20 — < 0,30	03		
0,30 — < 0,50	04		
0,50 — < 1	05		
1 — < 2	06		
2 — < 3	07		
3 — < 5	08		
5 — < 10 (b)	11		
10 — < 20 (a) (b)	12		
20 — < 30 (a) (b)	13		
≥ 30 (a) (b)	14		
≥ 10	21		
≥ 5	31		
Klassijiet kollha	41		

	Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal-*bytes* fuq it-*tape*
1.2. **Total**			
qsma		7	8 – 14
AA (ha)		10	15 – 24
Żona (ha)		9	25 – 33
1.3. **Varjetajiet ta' ġħeneb ta' l-inbid**			
Total			
Oqsma		7	34 – 40
AA (ha)		10	41 – 50
Żona (ha)		9	51 – 59
Inbejjed ta'kwalità psr			
Oqsma		7	60 – 66
AA (ha)		10	67 – 76
Żona (ha)		9	77 – 85
Inbejjed oħrajn			
Total			
Oqsma		7	86 – 92
AA (ha)		10	93 – 102
Żona (ha)		9	130 – 111
Minn dawn ġħall-alkoħol			
Oqsma		7	112 – 118
AA (ha)		10	119 – 128
Żona (ha)		9	129 – 137
1.4. **Ġħeneb tal-mejda**			
Oqsma		7	138 – 144
AA (ha)		10	145 – 154
Żona (ha)		9	155 – 163
1.5. **Żraġen tat-tnissil imħawwla għat- tilqim**			
Oqsma		7	164 – 170
AA (ha)		10	171 – 180
Żona (ha)		9	181 – 189
1.6. **Żona ta'propogazzjoni**			
Mixtliet			
Oqsma		7	190 – 196
AA (ha)		10	197 – 206
Żona (ha)		9	207 – 215
Dwieli oriġinali (parenti)			
Oqsma		7	216 – 222
AA (ha)		10	223 – 232
Żona (ha)		9	233 – 241

	Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal-*bytes* fuq it-*tape*
TABELLA 2 (Tabelli 2.1 sa 2.5)			
2.1. Klassijiet ta'qisien ta'øni bid-dwieli (ha).	Ara t-Tabella I	2	6 – 7
2.2. **Total**			
Oqsma			
AA (ha)			
Żona (ha)		7	8 – 14
> 0 — < 10		10	15 – 24
Oqsma		9	25 – 33
AA (ha)			
Żona (ha)		7	34 – 40
10 — < 25		10	41 – 50
Oqsma		9	51 – 59
AA (ha)			
Żona (ha)		7	60 – 66
25 — < 50		10	67 – 76
Oqsma		9	77 – 85
AA (ha)			
Żona (ha)		7	86 – 92
50 — < 75		10	93 – 102
Oqsma		9	103 – 111
AA (ha)			
Żona (ha)		7	112 – 118
75 — < 90		10	119 – 128
Oqsma		9	129 – 137
AA (ha)			
Żona (ha)		7	138 – 144
≥ 90		10	145 – 154
Oqsma		9	155 – 163
AA (ha)			
Żona (ha)		7	164 – 170
TABELLA 3		10	171 – 180
Klassijiet tal-qisien ta' żoni bid- dwieli		9	181 – 189

	Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal-*bytes* fuq it-*tape*
(ara t-Tabella I).			
3.1. **Total**			
Oqsma	Ara t-Tabella I	2	6 – 7
3.2. Total (ha)			
Nbid ta' kwalità psr (ha)		7	8 – 14
0		9	15 – 23
Oqsma		9	24 – 32
Total (ha)			
Nbid ta' kwalità psr (ha)		7	33 – 39
(il-valur ġħandu jkun 0)		9	40 – 48
> 0 — < 10		9	49 – 57
Oqsma			
Total (ha)		7	58 – 64
Nbid ta' kwalità psr (ha)		9	65 – 73
10 — < 25		9	74 – 82
Oqsma			
Total (ha)		7	83 – 89
Nbid ta' kwalità psr (ha)		9	90 – 98
25 — < 50		9	99 – 107
Oqsma			
Total (ha)		7	108 – 114
Nbid ta' kwalità psr (ha)		9	115 – 123
50 — < 75		9	124 – 132
Oqsma			
Total (ha)		7	133 – 139
Nbid ta' kwalità psr (ha)		9	140 – 148
75 — < 90		9	149 – 157
Oqsma			
Total (ha)		7	158 – 164
Nbid ta' kwalità psr (ha)		9	165 – 173
90 — < 100		9	174 – 182
Oqsma			
Total (ha)		7	183 – 189
Nbid ta' kwalità psr (ha)		9	190 – 198
100		9	199 – 207
Oqsma			
Total (ha)		7	208 – 214
Nbid ta' kwalità psr (ha)		9	215 – 223
(ekwivalenti għall-oqsma preċedenti)		9	224 – 232

	Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal-*bytes* fuq it-*tape*
TABELLA 4			
Hemm tlett varjetajiet kull rekord; it-tlett varjetajiet ġħandhom l-istess struttura			
4.1. L-EWWEL VARJETÀ			
4.1.1. **Varjetà**			
Il-Kodiċi tal-varjeta huma moġħtija fl-Anness III	Aral-Anness III	4	6 – 9
4.1.2. **Klassijiet ta\-\mien**			
Kollha			
Żona (ha)		9	10 – 18
Klassi ta\-\mien 1			
Klassifikazzjoni	10	2	19 – 20
Żona (ha)		9	21 – 29
Klassi ta\-\mien 2			
Klassifikazzjoni	20	2	30 – 31
Żona (ha)		9	32 – 40
Klassi ta\-\mien 3			
Klassifikazzjoni	30	2	41 – 42
Żona (ha)		9	43 – 51
Klassi ta\-\mien 4			
Klassifikazzjoni	40	2	52 – 53
Żona (ha)		9	54 – 62
Klassi ta\-\mien 5			
Klassifikazzjoni	41	2	63 – 64
Żona (ha)		9	65 – 73
Klassi ta\-\mien 6			
Klassifikazzjoni	45	2	74 – 75
Żona (ha)		9	76 – 84
Klassi ta\-\mien 7			
Klassifikazzjoni	21	2	85 – 86
Żona (ha)		9	87 – 95
Klassi ta\-\mien 8			
Klassifikazzjoni	22	2	96 – 97
Żona (ha)		9	98 – 106
4.2. IT-TIENI VARJETÀ			
4.2.1. **Varjetà**	Aral-Anness III	4	107 – 110
4.2.2. **Klassijiet ta\-\mien**			
Kollha (ha)		9	111 – 119
Klassijiet ta\-\mien1 sa 8			
Klassifikazzjoni		8 oqsma ta' 2	120 – 207
Żona (ha)		8 oqsma ta' 9	

	Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal-*bytes* fuq it-*tape*
4.3. IT-TIELET VARJETÀ			
4.3.1. **Varjetà**	Aral-Anness III	4	208 – 211
4.3.2. **Klassijiet ta\-\mien**			
Kollha (ha)		9	212 – 220
Klassijiet ta\-\mien1 sa 8			
Klassifikazzjoni		8 oqsma ta' 2	221 – 308
Żona (ha)		8 oqsma ta' 9	

(a) Għall-unitajiet ġeografiċi, l'użu ta' klassi ta'daqs singlu "≥ 10 ha" hija b'għażla għal Franża u l-Italja.
(b) Għall-unitajiet ġeografiċi, l'użu ta' klassi ta'daqs singlu "≥ 5 ha" hija b'għażla għal Ġermanja u l-Lussimburgu.

Iż-żoni għal kull varjeta fir-rekord għandhom jiġu kompluti biż-żerijiet meta ma jkunux użati il-klassijiet kollha.

Jekk hemm varjeta waħda biss (jew żewġ varjetajiet) fl-aħħar rekord, l-informazzjoni rrelatata mal-varjetà nieqsa (varjetajiet) għandha tiġi indikata biż-żerijiet (*bytes* 107 — 308), jew 208 — 308).

	Kodiċi	Numru ta' figuri	In-numru tal-*bytes* fuq it-*tape*
TABELLA 5			
Kollha			
5.1. Żona (ha)		9	
5.2. **Nbejjed ta' kwalità psr**			
Total (ha)			9
Ġabra Klassi I			
Klassifikazzjoni (*)		2	
Żona (ha)		9	
Ġabra Klassi II			
Klassifikazzjoni (*)		2	
Żona (ha)		9	
Ġabra Klassi III			
Klassifikazzjoni (*)		2	
Żona (ha)		9	
Ġabra Klassi IV			
Klassifikazzjoni (*)		2	
Żona (ha)		9	
Ġabra Klassi V			
Klassifikazzjoni (*)		2	
Żona (ha)		9	
5.3. **Nbejjed oħra**			
Total (ha)			9
Ġabra Klassi I sa V			
Klassifikazzjoni (*)		5 oqsma ta' 2	88 – 142
Żona (ha)		5 oqsma ta' 9	

(*) Il-Kodiċi għal din il-klassifikazzjoni ta' ġabra (numru u limiti) jiġi stabilit aktar tard.

ANNESS II

OQSMA ĠEOGRAFIĊI LI HEMM DISPOSIZZJONI DWARHOM FL-ARTIKOLU 4 (3) TAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 357/79

	Kodiċi
REPUBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA (Reġjuni fejn jsir it-tkabbir ġħall-inbid)	010
Ahr	110
Mittelrhein	111
Mosel-Saar-Ruwer	112
Nahe	113
Rheinhessen	114
Rheinpfalz	115
Hessische Bergstraße	116
Rheingau	117
Württemberg	118
Baden	119
Franken	120
FRANŻA	430
(Départements jew gruppi ta' départements)	
Aude	543
Gard	544
Hérault	545
Lozère	546
Pyrénées-Orientales	547
Var	552
Vaucluse	553
Bouches-du-Rhône	551
Gironde	516
Gers	523
Charente	511
Charente-Maritime	512
Ardèche	532
Aisne	472
Seine-et-Marne	461
Ardennes — Aube — Marne — Haute-Marne	439
Cher — Eure-et-Loir — Indre—Indre-et-Loire- Loir-et-Cher — Loiret	442
Côte-d'Or — Nièvre — Saône-et-Loire — Yonne	444
Meuthe-et-Moselle — Meuse — Moselle — Vosges	445
Bas-Rhin — Haut-Rhin	446
Doubs — Jura — Haute-Saône — Territoire de Belfort	447
Loire-Atlantique — Maine-et-Loire — Sarthe — Vendée	448
Deux-Sèvres — Vienne	401
Dordogne — Landes — Lot-et-Garonne — Pyrénées -Atlantiques	402
Ariège — Aveyron — Haute-Garonne — Lot — Hautes- Pyrénées — Tarn — Tarn-et-Garonne	403
Corrèze — Haute-Vienne	453
Ain — Drôme — Isère — Loire — Rhône — Savoie — Haute-Savoie	404
Cantal — Allier — Haute-Loire — Puy-de-Dôme	455
Alpes-de-Haute-Provence — Haute-Alpes — Alpes-Maritimes	405
Corse-du-Sud — Haute-Corse	458

	Kodiċi
ITALJA	562
Torino	590
Vercelli	591
Novara	592
Cuneo	593
Asti	594
Alessandria	595
Valle d'Aosta	575
Imperia	596
Savona	597
Genova	598
La Spezia	599
Varese	600
Como	601
Sondrio	602
Milano	603
Bergamo	604
Brescia	605
Pavia	606
Cremona	607
Mantova	608
Bolzano-Bozen	609
Trento	610
Verona	611
Vicenza	612
Belluno	613
Treviso	614
Venezia	615
Padova	616
Rovigo	617
Pordenone	618
Udine	619
Gorzia	620
Trieste	621
Piacenza	622
Parma	623
Reggio nell'Emilia	624
Modena	625
Bologna	626
Ferrara	627
Ravenna	628
Forlì	629
Massa Carrara	630
Lucca	631
Pistoia	632
Firenze	633
Livorno	634
Pisa	635
Arezzo	636
Siena	637
Grossetto	638
Perugia	639
Terni	640

	Kodiċi
Pesaro u *Urbino*	641
Ancona	642
Macerata	643
Ascoli Piceno	644
Viterbo	645
Rieti	646
Roma	647
Latina	648
Frosinone	649
Caserta	650
Benevento	651
Napoli	652
Avellino	653
Salerno	654
L'Aquila	655
Teramo	656
Pescara	657
Chieti	658
Campobasso	659
Isernia	660
Foggia	661
Bari	662
Taranto	663
Brindisi	664
Lecce	665
Potenza	666
Matera	667
Cosenza	668
Catanzaro	669
Reggio di Calabria	670
Trapani	671
Palermo	672
Messina	673
Agrigento	674
Caltanissetta	675
Enna	676
Catania	677
Ragusa	678
Siracusa	679
Sassari	680
Nuoro	681
Cagliari	682
Oristano	683
LUSSIMBURGU (Jifforma *unit* ġeografiku waħdieni)	805

ANNEX III

KODIĊI GĦALL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' L-GĦENEB TA' L-INBID GĦAT-TRASMISSJONI LILL-EUROSTAT TAR-RISULTATI TAL-ISTĦARRIĠ STATISTIKU TAŻ-ŻONI BID-DWIELI

(Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79)

Varjetajiet	Kodiċi
1. REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA	
Varjetajiet Individwali (ġħandhom jiġu speċifikati)	
Iswed	1000 – 1998
Total	1999
Abjad u kuluri oħrajn	2000 – 2991
Total	2992
Total ta' varjetajiet individwali	2993
Varjetajiet oħrajn	
Iswed	2994
Abjad u kuluri oħrajn	2995
Total	2996
Varjetajiet kollha	
Iswed	2997
Abjad u kuluri oħrajn	2998
Total	2999
2. FRANŻA	
Varjetajiet Individwali (ġħandhom jiġu speċifikati)	
Iswed	3000 – 3998
Total	3999
Abjad u kuluri oħrajn	4000 – 4991
Total	4992
Total ta' varjetajiet individwali	4993
Varjetajiet oħrajn	
Iswed	4994
Abjad u kuluri oħrajn	4995
Total	4996
Varjetajiet kollha	
Iswed	4997
Abjad u kuluri oħrajn	4998
Total	4999

Varjetajiet	Kodiċi
3. ITALJA	
Varjetajiet Individwali (għandhom jiġu speċifikati)	
Iswed	5000 – 5998
Total	5999
Abjad u kuluri oħrajn	6000 – 6991
Total	6992
Total ta' varjetajiet individwali	6993
Varjetajiet oħrajn	
Iswed	6994
Abjad u kuluri oħrajn	6995
Total	6996
Varjetajiet kollha	
Iswed	6997
Abjad u kuluri oħrajn	6998
Total	6999
4. LUSSIMBURGU	
Varjetajiet Individwali (għandhom jiġu speċifikati)	
Iswed	7000 – 7998
Total	7999
Abjad u kuluri oħrajn	8000 – 8991
Total	8992
Total ta' varjetajiet individwali	8993
Varjetajiet oħrajn	
Iswed	8994
Abjad u kuluri oħrajn	8995
Total	8996
Varjetajiet kollha	
Iswed	8997
Abjad u kuluri oħrajn	8998
Total	8999

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw il-kodiċi tal-varjetajiet fuq id-dokumenti tat-trasmissjoni.